

INSTYTUCJA KULTURY  
WOJEWÓDZTWA  
MAŁOPOLSKIEGO

OPERA KRAKOWSKA

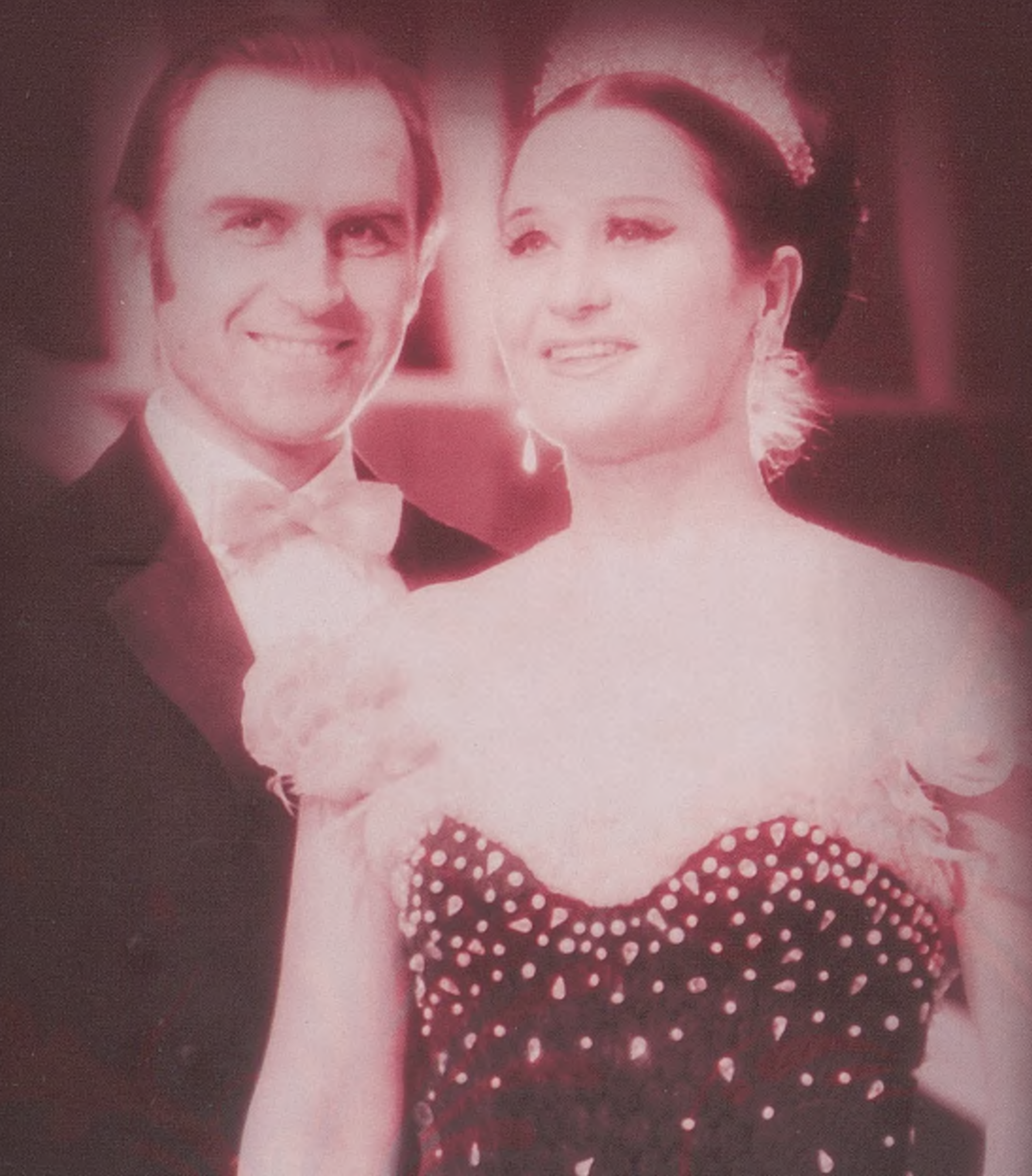


MAŁOPOLSKA

KONCERT INAUGURACYJNY SEZONU 2017/2018

# *Na dwa głosy*

w hołdzie **Iwonie Borowickiej** i **Januszowi Żelobowskiemu**





**Iwona  
Borowicka**  
(1929 – 1984)

Wielka gwiazda krakowskiej Operetki. Jej życie wypełniały spektakularne sukcesy i uwielbienie widzów. Była artystką

wyjątkową, obdarzoną wspaniałym sopranem, talentem aktorskim i umiejętnościami baletowymi. Promieniowała urokiem, fascynowała. Wyróżniała się prawdziwą osobowością sceniczną.

Miała 25 lat, gdy w 1954 roku przyjechała do Krakowa z Łodzi, by zadebiutować w *Hrabinie Maricy*, pierwszej premierze sceny operetkowej konstituującego się Teatru Muzycznego w Krakowie, potem Opery i Operetki. Przez kolejne 30 lat wystąpiła tu w 28 partiach, aż do przedwczesnej śmierci w 1984 roku. Była Pierwszą Damą w zespole operetkowym, nadawała ton, wyznaczała poziom, ustanawiała standardy. Kochana, uwielbiana, odwzajemniała miłość swoich widzów odmawiając występów w innych miastach Polski.

Legenda Iwony Borowickiej przetrwała. Do dziś na jej grobie w Alei Zasłużonych krakowskich Rakowic palą się znicze. Jej imieniem została nazwana ulica przy Operze Krakowskiej. Uroczystościom, związanym z tym upamiętnieniem towarzyszył koncert „Nocny Benefis Operetki” inaugurujący XIII Letni Festiwal Opery Krakowskiej w 2009 roku. W dwudziestolecie śmierci artystki, w 2004 roku, zainaugurowano w Krakowie Konkurs Muzyki Operetkowej i Musicalowej im. Iwony Borowickiej, zorganizowany przez Fundację Pomocy Artystom Polskim „Czardasz”. Konkurs odbywa się co dwa lata wyłaniając nowe talenty operetki i musicalu.

## Koncert Inauguracyjny sezonu 2017/2018

### „Na dwa głosy...”

17.09.2017

W hołdzie Iwoni Borowickiej i Januszowi Żelobowskiemu  
solistom sceny operetkowej w Krakowie

występują



Katarzyna Oleś-Blacha



Tomasz Kuk



Iwona Socha



Andrzej Lampert



Wioletta Chodowicz



Adam Szerszeń



Marcelina Beucher



Janusz Ratajczak



Adam Sobierajski



Monika Korybalska



Łukasz Ratajczak

Tomasz  
Tokarczyk



Orkiestra  
Opery  
Krakowskiej

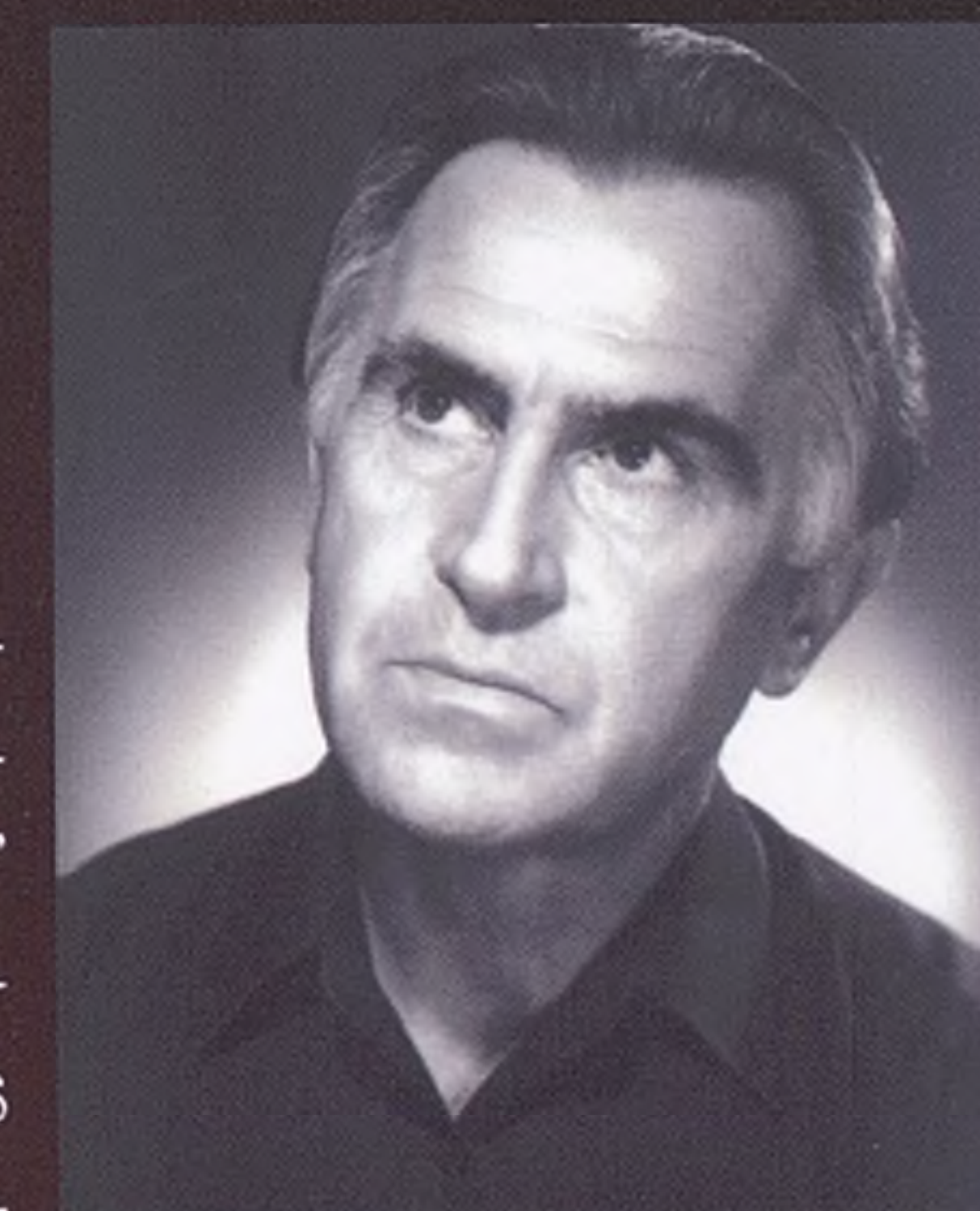
Studenci i absolwenci Akademii Muzycznych

Paula Maciołek, Daria Proszek, Jarosław Bielecki, Łukasz Klimczak

gospodarze wieczoru – Katarzyna Sanocka i Bogusław Nowak  
kierownictwo artystyczne

Bogusław Nowak, Tomasz Tokarczyk, Bożena Pędziwiatr, Elena Korpusenko  
Agnieszka Sztencel

**Janusz  
Żelobowski**  
(1932 - 2016)



Nazywany był „modelowym artystą teatru muzycznego” ze względu na wspaniałą aparycję, głos o pięknej barwie, sceniczną elegancję. Na krakowskiej scenie muzycznej występował od 1957 roku po wczesne lata 70-te, gdy zaangażował się do Operetki w Warszawie, potwierdzając swój talent wieloma sukcesami w stolicy, w kraju i za granicą. Był pierwszym amantem krakowskiej Operetki i pierwszym partnerem gwiazdy tej sceny Iwony Borowickiej. Pojawiając się razem w spektaklach budzili zachwyt widzów. Występowali wspólnie w *Clivii*, *Karierze panny Mary*, *Księżniczce czardasza*, *Kasi leśniczance*, *Życiu paryskim*, *Fajerwerku*, *Pannie wodnej*, *Cnotliwej Żuzannie*, *Baronie cygańskim*, *Łoży królewskiej*, *My Fair Lady*, *Ptaszniku z Tyrolu*, *Wiedeńskiej krwi*, *Miłości szejka*, *Wesołej wdówce*. Atmosferę tryumfu prawdziwych gwiazd przypomnieli jeszcze raz śpiewając podczas benefisowego przedstawienia *Księżniczki czardasza*, upamiętniającego 35-lecie kariery sceniczej Iwony Borowickiej w 1982 roku.

Po rozstaniu z Operetką Warszawską Janusz Żelobowski chętnie przyjmował zaproszenia Opery i Operetki w Krakowie do występów. Pojawiał się gościnnie w spektaklach, brał udział w koncertach. Tutaj obchodził jubileusze 45-lecia i 50-lecia pracy artystycznej.

Pozostawił po sobie legendę „ostatniego pierwszego amanta” krakowskiej Operetki oraz dwa pokolenia muzyków. Jego córką jest pianistka i pedagog Akademii Muzycznej w Krakowie Renata Żelobowska-Orzechowska, wnukiem – Piotr Orzechowski „Pianohooligan”, pianista, kompozytor, muzyk jazzowy.

z archiwów

- E. KÁLMÁN *Hrabina Marica*  
czardasz Maricy  
**I. BOROWICKA**
- J. STRAUSS *Baron cygański*  
kuplety Barinkaya  
**J. ŻEŁOBOWSKI**
- E. KÁLMÁN *Hrabina Marica*  
duet Maricy i Tassila *Walc księżycowy*  
**W. CHODOWICZ, J. RATAJCZAK**
- E. KÁLMÁN *Hrabina Marica*  
duet Lizy i Żupana *Salonowy lew*  
**M. KORYBAŁSKA, Ł. RATAJCZAK**
- F. LEHÁR *Kraina uśmiechu*  
duet Lizy i Su Czonga  
*Kto dał nam klucze do miłości bram*  
**K. OLEŚ-BŁACHA, T. KUK**
- E. KÁLMÁN *Księżniczka czardasza*  
duet Sylvii i Edwina  
*Tłumy fraków, wir i zamęt*  
**I. SOCHA, A. SOBIERAJSKI**
- F. LEHÁR *Wesoła wdówka*  
walc Daniły i Hanny *Usta milczą, dusza śpiewa*  
**W. CHODOWICZ, A. LAMPERT**
- E. KÁLMÁN *Hrabina Marica*  
duet Maricy i Żupana *Ach, jedź do Varaždin*  
**M. BEUCHER, Ł. RATAJCZAK**
- E. KÁLMÁN *Hrabina Marica*  
duet Lizy i Żupana  
*W Biblii już historia ta, niestawną markę ma*  
**M. KORYBAŁSKA, A. SOBIERAJSKI**
- J. STRAUSS *Zemsta nietoperza*  
duet z zegarkiem Rozalindy i Eisensteina  
**I. SOCHA, J. RATAJCZAK**
- J. STRAUSS *Baron cygański*  
duet Barinkaya i Saffi *O nocy wróć*  
**M. BEUCHER, T. KUK**
- J. STRAUSS *Wiedeńska krew*  
duet Hrabiny i Hrabiego  
*Kto wiedeńską ma krew*  
**K. OLEŚ-BŁACHA, A. LAMPERT**

z archiwów

- F. RAYMOND *Błękitna maska*  
*Juliszka*  
**J. ŻEŁOBOWSKI**
- F. LEHÁR *Giuditta*  
walc Giuditty  
**I. BOROWICKA**
- R. STOLZ *Pokochaj mnie* z filmu *Czar cyganerii*  
**A. SZERSZEŃ**
- R. SIECZYŃSKI *Wien, du Stadt meiner Träume*  
**D. PROSZEK, Ł. KLIMCZAK**
- N. DOSTAL *Clivia*  
duet Clivii i Juana  
*A sekret szczęścia prosty jest*  
**P. MACIOŁEK, J. BIELECKI**
- E. KÁLMÁN *Księżniczka czardasza*  
*Nie szukaj szczęścia*
- J. STRAUSS *Baron cygański*  
kuplety Barinkaya *Wielka sława to żart*
- E. KÁLMÁN *Księżniczka czardasza*  
aria Boniego *Dosyć, basta*
- z repertuaru J. Kiepury:  
*Ninon, ach uśmiechnij się*  
*Brunetki, blondynki*  
*O sole mio*
- P. ÁBRAHÁM *Wiktoria i jej huzar*  
*Pardon, Madame*
- G. ROSSINI  
duet kotów  
*Duetto buffo di due gatti*
- E. KÁLMÁN *Księżniczka czardasza*  
*Co się dzieje, oszaleję*
- E. KÁLMÁN *Księżniczka czardasza*  
*Jak bal, to bal*

„OPERA KRAKOWSKA” w Krakowie

Archiwum

ul. Lubicz 48, 31-512 Kraków

tel. 012 29 66 188, fax 012 29 66 103

Sponsor wydarzenia

INSTYTUCJA KULTURY  
WOJEWÓDZTWA  
MAŁOPOLSKIEGOMecenas  
Opery KrakowskiejSponsor  
Opery Krakowskiej

Patroni medialni Opery Krakowskiej

